

DECISIONE 2013/661/PESC DEL CONSIGLIO

del 15 novembre 2013

che modifica la decisione 2010/413/PESC concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 29,

vista la decisione 2010/413/PESC del Consiglio, del 26 luglio 2010, concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran e che abroga la posizione comune 2007/140/PESC ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 23, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) Il 26 luglio 2010 il Consiglio ha adottato la decisione 2010/413/PESC concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran.
- (2) Con sentenze del 6 settembre 2013 nelle cause T-493/10 ⁽²⁾, T-4/11 e T-5/11 ⁽³⁾, T-12/11 ⁽⁴⁾, T-13/11 ⁽⁵⁾, T-24/11 ⁽⁶⁾, T-42/12 e T-181/12 ⁽⁷⁾, T-57/12 ⁽⁸⁾ e T-110/12 ⁽⁹⁾ il Tribunale dell'Unione europea ha annullato le decisioni del Consiglio di inserire Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC e Iranian Offshore Engineering & Construction Co. nell'elenco delle persone e delle entità soggette a misure restrittive riportato nell'allegato II della decisione 2010/413/PESC.
- (3) Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC e Iranian Offshore Engineering & Construction Co. dovrebbero essere nuovamente inseriti nell'elenco delle persone

e delle entità soggette a misure restrittive sulla base di nuove motivazioni relative a ciascuna di esse.

- (4) Un'ulteriore entità dovrebbe essere inserita nell'elenco delle persone e delle entità soggette a misure restrittive e le informazioni identificative relative a un'altra entità soggetta a misure restrittive dovrebbero essere modificate.
- (5) A seguito delle sentenza pronunciata dal Tribunale dell'UE nella causa TT-421/11 ⁽¹⁰⁾ Qualitest FZE non è inclusa nell'elenco delle persone e delle entità soggette a misure restrittive riportato nell'allegato II della decisione 2010/413/PESC,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

L'allegato II della decisione 2010/413/PESC è modificato come indicato nell'allegato della presente decisione.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il 15 novembre 2013

Per il Consiglio
Il presidente
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ GU L 195 del 27.7.2010, pag. 39.⁽²⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-493/10, *Persia International Bank plc c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽³⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nelle cause riunite T-4/11 e T-5/11, *Export Development Bank of Iran c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁴⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-12/11, *Iran Insurance Company c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁵⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-13/11, *Post Bank Iran c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁶⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-24/11, *Bank Refah Kargaran c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁷⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nelle cause T-42/12 e T-181/12 *Naser Bateni c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁸⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-57/12 *Good Luck Shipping LLC c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽⁹⁾ Sentenza del 6 settembre 2013 nella causa T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. c. Consiglio dell'Unione europea*.⁽¹⁰⁾ Sentenza del 5 dicembre 2012 nella causa T-421/11 *Qualitest FZE c. Consiglio dell'Unione europea*.

ALLEGATO

I. La persona e le entità elencate di seguito sono aggiunte all'elenco che figura nell'allegato II della decisione 2010/413/PESC.

I. Persone e entità coinvolte in attività nucleari o relative a missili balistici e persone e entità che sostengono il governo dell'Iran

B. Entità

	Nome	Informazioni identificative	Motivi	Data di inserimento nell'elenco
1.	Post Bank of Iran (<i>alias</i> Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Sito Internet: www.postbank.ir	Impresa la cui quota di maggioranza è detenuta dal governo iraniano e che fornisce sostegno finanziario a detto governo.	16.11.2013
2.	Iran Insurance Company (<i>alias</i> Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Impresa di proprietà statale che fornisce sostegno finanziario al governo iraniano.	16.11.2013
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (comprese tutte le succursali) e controllate	Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, corner of 15th St, Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; C.R. No. 86936 (Iran)	Impresa di proprietà statale che fornisce sostegno finanziario al governo iraniano.	16.11.2013
4.	Persia International Bank Plc	6 Lothbury, London Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	Entità posseduta dalle entità designate Bank Mellat e Bank Tejarat.	16.11.2013
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 Or: No. 52 North Kheradmand Avenue (Corner of 6th Alley) Tehran, IRAN Sito Internet: http://www.ioec.com/	Importante entità del settore energetico che costituisce una notevole fonte di reddito per il governo iraniano. In quanto tale, IOEC fornisce sostegno finanziario e logistico al governo iraniano.	16.11.2013
6.	Bank Refah Kargaran (<i>alias</i> Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Postal Code 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Entità che fornisce sostegno finanziario al governo dell'Iran. È posseduta per il 94 % dall'Organismo di previdenza sociale iraniano, a sua volta controllato dal governo iraniano, e fornisce servizi bancari ai ministri governativi.	16.11.2013

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Persone

	Nome	Informazioni identificative	Motivi	Data di inserimento nell'elenco
1.	Naser Bateni	Data di nascita: 16 dicembre 1962 Cittadinanza: iraniana.	Naser Bateni agisce per conto dell'IRISL. È stato uno dei direttori dell'IRISL fino al 2008 e successivamente direttore aggiunto dell'IRISL Europe GmbH. È amministratore delegato della Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) che, in quanto loro agente generale, fornisce servizi essenziali alla Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) e alla Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), entrambe le quali sono entità designate che agiscono per conto dell'IRISL.	16.11.2013

B. Entità

	Nome	Informazioni identificative	Motivi	Data di inserimento nell'elenco
1.	Good Luck Shipping Company LLC (<i>alias</i> Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; o P.O.BOX 8486, Dubai, Emirati arabi uniti	Good Luck Shipping Company LLC, quale agente della Hafise Darya Shipping Lines (HDS Lines) negli Emirati arabi uniti, fornisce servizi essenziali alla HDS Lines, entità designata che agisce per conto dell'IRISL.	16.11.2013
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizzo postale: Schottweg 7, 22087 Amburgo, Germania; Indirizzo alternativo: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, QODS Township.	La Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) è l'agente generale, e in quanto tale fornitore di servizi essenziali, della Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) e della Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), entrambe designate come entità che agiscono per conto della IRISL.	16.11.2013

II. La voce relativa all'entità riportata nell'allegato II della decisione 2010/413/PESC elencata in appresso è sostituita dalla seguente

B. Entità

	Nome	Informazioni identificative	Motivi	Data di inserimento nell'elenco
1.	Onerbank ZAO (<i>alias</i> Onerbank ZAT, Efte-khar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51-1, 220004, Minsk, Bielorussia	Banca con sede in Bielorussia di proprietà della banca Refah Kargaran, della Banca Saderat e della Banca Toseeh Saderat Iran	23.5.2011